

1984  
ANNÉE XLIX.

# vigilia

NOVEMBRE-NOVEMBER  
NOVEMBER-NOVEMBER

Revue mensuelle - Monatsschrift Rédacteur en chef - Chefredakteur: LÁSZLÓ LUKÁCS  
1053 Budapest, Kossuth Lajos u. 1. - Abonnements pour un an - Abonnement für das Jahr: 23.- US dollar

---

## RÉSUMÉ

C'est le discours du cardinal Jan WILLEBRANDS, président du Secrétariat d'unité Chrétien, prononcé à la séance plénière de Budapest de la Fédération Mondiale Luthérienne, qui initie ce numéro. Dans son entrevue avec Vigilia, le cardinal parle également de la situation du mouvement oecuménique. József BÁNK, évêque, présente l'activité de Jusztinián Serédi, archevêque d'Esztergom, dans le domaine du droit de canon. Comment vivons-nous Chrétiens, comment devons-nous vivre aujourd'hui en Hongrie, c'est ce problème sur lequel se penche István KAMARÁS et István JELENITS. Ferenc HERVAY résume l'histoire de 800 ans de l'abbaye de Pilis. Plusieurs articles saluent Győző Határ, à l'occasion de son 70. anniversaire. Deux articles intéressants clôtent ce numéro: une étude de Béla Hamvas et une lettre de Roger Schütz sur Haiti.

## INHALT

Die Nummer wird von einem Referat eingeleitet das Kardinal Jan WILLEBRANDS, Präsident des Sekretariats für die Einheit der Christen an dem Kongress des Lutherischen Weltbundes in Budapest hielt. Ebenfalls über die Lage der ökumenischen Bewegung spricht der Kardinal im Rahmen eines mit ihm geführten Vigilia-Gesprächs. Erzbischof József BÁNK präsentiert die Tätigkeit des ehemaligen Kardinal Erzbischofs von Esztergom, Jusztinian Serédi auf dem Gebiet des kanonischen Rechtes. Wie leben wir und wie sollten wir Christen heute in Ungarn leben - auf diese Frage suchen eine Antwort István KAMARÁS und István JELENITS. Die Geschichte der vor 800 Jahren gegründeten Abtei von Pilis fasst Ferenc HERVAY zusammen. Mehrere Beiträge begrüßen den in England lebenden namhaften ungarischen Dichter Győző Határ gelegentlich seines siebzigsten Geburtstages. Hervorzuheben aus dem Inhalt der Nummer sind ein Essay von Béla HAMVAS und ein Brief aus Haiti von Roger SCHÜTZ.

## CONTENTS

A reproduction of the speech of Cardinal Jan WILLEBRANDS, President of the Secretariat for Christian Unity, delivered at the Budapest General Assembly of the Lutheran World Federation, is the leading article of this issue. The Cardinal also talks about the situation of the oecumenical movement, in the course of his interview with our editor. - Bishop József BÁNK gives a survey of the canon law works of Jusztinián Serédi, Archbishop of Esztergom. - How are we Christians living, how should we live today in Hungary? - this is the question István KAMARÁS and István JELENITS discuss. - The 800-years history of the Abbey of Pilis is reviewed by Ferenc HERVAY. - Győző Határ, who is now 70, is greeted by a number of writings. - An essay by Béla HAMVAS and a letter by Roger SCHÜTZ about Haiti are also interesting contributions to this issue.

## SOMMARIO

L'attuale numero è introdotto dal discorso pronunciato all'assemblea generale dell'Unione Mondiale Luterana a Budapest dal presidente della Segreteria dell'Unità Cristiana, cardinale Jan WILLEBRANDS; questi parla della situazione del movimento ecumenico anche nel colloquio con la nostra redazione. Il vescovo József BÁNK presenta l'opera di diritto canonico dell'arcivescovo di Esztergom Jusztinián Serédi. István KAMARÁS e István JELENITS esaminano la questione di come viviamo e come dovremmo vivere noi cristiani oggi in Ungheria. Ferenc HERVAY riassume gli otto secoli di storia dell'abbazia di Pilis, mentre parecchi scritti sono dedicati al settantesimo compleanno di Győző Határ. Interessanti ancora un saggio di Béla HAMVAS e una lettera di Roger SCHÜTZ da Haiti.